

UKHH AD 2 KHARKIV / ХАРЬКОВ

UKHH AD 2.1 Aerodrome Location Indicator and Name / Указатель местоположения и название аэродрома

UKHH - Kharkiv/Osnova International

UKHH - Харьков/Основа Международный

UKHH AD 2.2 Aerodrome Geographical and Administrative data / Географические и административные данные по аэродрому

1	ARP coordinates and site at AD <i>Контрольная точка и координаты местоположения на AD</i>	495537N 0361724E in the centre of RWY 07/25 <i>в центре RWY 07/25</i>
2	Direction and distance from (city) <i>Направление и расстояние от города</i>	12,5 km SE from centre of Kharkiv <i>12,5 км юго - восточнее от центра г. Харькова</i>
3	Elevation/Reference temperature <i>Превышение/расчетная температура</i>	161.3 M (529 FT) / 24°C
4	Geoid undulation at AD ELEV PSN <i>Волна геоида в месте превышения аэродрома</i>	nil
5	MAG VAR/Annual Change <i>Магнитное склонение/годовые изменения</i>	9° E / nil
6	AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS <i>Администрация AD, адрес, телефон, телефакс, телекс, AFS</i>	LLC "NEW SYSTEMS AM" Postal Address: Airport, Kharkiv, Ukraine, 61031 Phone: (+380 57) 775 54 18 Fax: (+380 57) 775 54 18 AFTN: UKHHAPDU E-mail: office@hrk.aero ООО "НЬЮ СИСТЕМС АМ" Почтовый адрес: Аэропорт, Харьков, Украина, 61031 Телефон: (+380 57) 775 54 18 Факс: (+380 57) 775 54 18 АФТН: УКХХАПДУ E-mail: office@hrk.aero
7	Types of traffic permitted (IFR/VFR) <i>Воздушное движение</i>	IFR/VFR
8	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKHH AD 2.3 Operational Hours / Часы работы

1	AD Administration <i>Аэродромная администрация</i>	H24
2	Customs and immigration <i>Таможня и иммиграция</i>	H24
3	Health and sanitation <i>Медицинская и санитарная службы</i>	H24
4	AIS Briefing Office <i>Бюро AIS по инструктажу</i>	H24 Tel: (+380 57) 740 16 15; Fax: (+380 57) 775 54 43; AFTN: UKHHZPZX
5	ATS Reporting office (ARO) <i>Бюро информации ОВД (ARO)</i>	H24 Tel: (+380 57) 740 16 15; Fax: (+380 57) 775 54 43; AFTN: UKHHZPZX
6	Air traffic service <i>ОВД</i>	H24
7	MET Briefing Office <i>Метеорологическое бюро по инструктажу</i>	H24
8	Fuelling <i>Заправка топливом</i>	H24
9	Handling <i>Обслуживание</i>	H24
10	Security <i>Безопасность</i>	H24
11	De-icing <i>Противообледенение</i>	H24
12	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKHN AD 2.4 Handling Services and Facilities / Службы и средства по обслуживанию

1	Cargo-Handling facilities <i>Погрузочно-разгрузочные средства</i>	All modern equipment for cargo lifting up to 3 tons <i>Все современные средства грузоподъемностью до 3 тонн</i>
2	Fuel/oil types <i>Типы топлива/масел</i>	TS-1 (equivalent Jet A-1) / MS-20, MS-8, MK-8, SM-4.5 <i>ТС-1 / МС-20, МС-8, МК-8, СМ-4,5</i>
3	Fuelling facilities/capacity <i>Средства заправки топливом/пропускная способность</i>	3 trucks 22000 litres, up to 16,7 litres per second <i>3 топливозаправщика по 22000 л., 16,7 л/сек</i>
4	De-icing facilities <i>Средства по удалению льда</i>	AVBL
5	Hangar space for visiting aircraft <i>Место в ангаре для прибывающих воздушных судов</i>	2 spots for ACFT index 3 (code 3C) and lighter <i>2 места для ВС индекса 3 (кода 3С) и более лёгких</i>
6	Repair facilities for visiting aircraft <i>Ремонтное оборудование для прибывающих воздушных судов</i>	nil
7	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKHN AD 2.5 Passenger Facilities / Средства для обслуживания пассажиров

1	Hotels <i>Гостиницы</i>	At airport and in the city <i>В аэропорту и в городе</i>
2	Restaurants <i>Рестораны/Кафе/Бары</i>	At airport and in the city <i>В аэропорту и в городе</i>
3	Transportation <i>Транспортное обслуживание</i>	Trolleybus, bus, taxi <i>Троллейбус, автобус, такси</i>
4	Medical facilities <i>Медицинское обслуживание</i>	First aid at AD. Hospital in the city <i>Медпункт в аэропорту. Больница в городе</i>
5	Bank and Post Office <i>Банк / Почтовое отделение</i>	AVBL
6	Tourist Office <i>Туристическое бюро</i>	Tourist services <i>Турбюро</i>
7	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKHN AD 2.6 Rescue and fire fighting services / Аварийно-спасательная и противопожарная служба

1	AD category for Fire fighting <i>Категория аэродрома по противопожарному оснащению</i>	CAT 8 <i>Категория 8</i>
2	Rescue equipment <i>Аварийно-спасательное оборудование</i>	Rescue and fire-fighting vehicles are equipped in accordance with AD category 8 <i>Спасательные и противопожарные транспортные средства оборудованы в соответствии с 8 категорией</i>
3	Capability for removal of disabled aircraft <i>Возможности по удалению воздушных судов, потерявших способность двигаться</i>	For ACFT up to 100 tons <i>Для ACFT до 100 тонн</i>
4	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKHN AD 2.7 Seasonal availability - clearing / Сезонное использование оборудования – удаление осадков

1	Types of clearing equipment <i>Виды оборудования для удаления осадков</i>	Brush-plough, rotor snow-plough, blower machine <i>Плужно-щеточные и роторные снегоочистители, ветровые машины</i>
2	Clearance priorities <i>Очередность удаления осадков</i>	1. RWY 07/25, TWYs A1, A2, A3, A4, B, B1, B2, C1, C2 apron K, RWY LGTs, LOC & GP areas 2. TWY C3, Air Terminal Area 3. RWY shoulders, TWYs D, D1, aprons L, M, N, E, roads <i>1. RWY 07/25, TWYs A1, A2, A3, A4, B, B1, B2, C1, C2, перрон К, огни RWY, зоны LOC & GP</i> <i>2. TWY C3, привокзальная площадь</i> <i>3. Обочины RWYs, TWYs D, D1, перроны L, M, N, E, подъездные пути</i>
3	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKHH AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations data / Данные по перронам, TWY и местам проверок

1	Apron surface and strength <i>Поверхность и прочность перронов</i>	Apron <i>Перрон</i>	Surface <i>Поверхность</i>	Strength <i>Прочность</i>	
		E	Asphalt concrete <i>Асфальто-бетон</i>	PCN 40/R/C/X/T	
		K	Concrete <i>Бетон</i>	PCN 52/R/B/X/T	
		L	Asphalt concrete <i>Асфальто-бетон</i>	PCN 24/R/C/X/T	
		M	Asphalt concrete <i>Асфальто-бетон</i>	PCN 14/F/D/Y/T	
		N	Asphalt concrete <i>Асфальто-бетон</i>	PCN 28/R/C/X/T	
2	Taxiway width, surface and strength <i>Ширина, поверхность и прочность РД</i>	TWY <i>РД</i>	Width <i>Ширина</i>	Surface <i>Поверхность</i>	Strength <i>Прочность</i>
		TWY A1	18 M	Concrete <i>Бетон</i>	PCN 56/R/C/X/T
		TWY A2	18 M	Concrete <i>Бетон</i>	PCN 56/R/C/X/T
		TWY A3	18 M	Concrete <i>Бетон</i>	PCN 56/R/C/X/T
		TWY A4	18 M	Concrete <i>Бетон</i>	PCN 56/R/C/X/T
		TWY B	18 M	Concrete <i>Бетон</i>	PCN 56/R/C/X/T
		TWY B1	18 M	Concrete <i>Бетон</i>	PCN 56/R/C/X/T
		TWY B2	18 M	Concrete <i>Бетон</i>	PCN 56/R/C/X/T
		TWY C1	18 M	Concrete <i>Бетон</i>	PCN 56/R/C/X/T
		TWY C2	18 M	Concrete <i>Бетон</i>	PCN 56/R/C/X/T
		TWY C3	18 M	Concrete <i>Бетон</i>	PCN 56/R/C/X/T
		TWY D	18 M	Concrete <i>Бетон</i>	PCN 56/R/C/X/T
		TWY D1	16 M	Asphalt concrete <i>Асфальто-бетон</i>	PCN 20/R/C/X/T
		3	Altimeter checkpoint location and elevation <i>Местоположение и превышение мест проверки высотомеров</i>	nil	
4	VOR checkpoints <i>Местоположение точек проверки VOR</i>	nil			
5	INS checkpoints <i>Местоположение точек проверки INS</i>	nil			
6	Remarks <i>Примечания</i>	nil			

UKHH AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings / Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие маркировочные знаки

1	Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands <i>Использование опознавательных знаков места стоянки воздушных судов, указательных линий РД и системы визуального управления стыковкой/размещением на стоянке</i>	Guidance signs at entrance to/exit from RWY, guidance signs of TWY, TWY guide lines, markings of ACFT stands. Parking is performed by instructions of marshaller. <i>Указательные знаки в местах входа/выхода на/с RWY, указательные знаки РД и пути руления по ним, маркировочные знаки МС. Размещение на стоянке по указанию встречающего</i>
2	RWY and TWY markings and LGT <i>Маркировочные знаки и огни ВПП и РД</i>	RWY / ВПП: THR, designation, centre line, TDZ, fixed distance, edge MRKD THR, centre line, TDZ, edge, end LGTD <i>Маркировка: порог, цифровой знак посадочного магнитно-путевого угла, осевая линия, зона приземления, фиксированное расстояние, край RWY</i> <i>Огни: входные, боковые, осевой линии, зоны приземления, ограничительные</i> TWY / РД: Centre line, holding positions, edges MRKD Edges, holding positions LGTD <i>Маркировка: осевая линия, место ожидания, край TWY</i> <i>Огни: рулежные боковые, места ожидания</i>
3	Stop bars <i>Огни линии "стоп"</i>	Established at TWYs: A1, A4, B1, B2, D on intersections TWYs and exit to RWY <i>Установлены на TWYs: A1, A4, B1, B2, D в местах пересечений TWYs и входа на RWY</i>
4	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKHH AD 2.10 Aerodrome obstacles / Аэродромные препятствия

In Region 2 В районе 2					
Designations Obstacle Обозначение препятствия	Obstacle type Вид препятствия	Location obstacle Местоположение препятствия	Elevation / height Превышение / относительная высота	Markings / type, color Маркировка / вид, цвет	Remarks Примечания
a	b	c	d	e	f
nil	nil	nil	nil	nil	In approach & TKOF areas: See Aerodrome Obstacle Chart – ICAO Type A. In circling area and at AD: See SID, STAR charts В зонах захода на посадку и взлета: см. Карту Аэродромных Препятствий - ICAO Тип А. В зонах полета по кругу и на аэродроме: см. карты SID и STAR
In Region 3 В районе 3					
Designations Obstacle Обозначение препятствия	Obstacle type Вид препятствия	Location obstacle Местоположение препятствия	Elevation / height Превышение / относительная высота	Markings / type, color Маркировка / вид, цвет	Remarks Примечания
a	b	c	d	e	f
nil	nil	nil	nil	nil	In approach & TKOF areas: See Aerodrome Obstacle Chart – ICAO Type A. In circling area and at AD: See SID, STAR charts В зонах захода на посадку и взлета: см. Карту Аэродромных Препятствий - ICAO Тип А. В зонах полета по кругу и на аэродроме: см. карты SID и STAR

UKHH AD 2.11 Meteorological information provided / Предоставляемая метеорологическая информация

1	Associated MET Office <i>Соответствующий метеорологический орган</i>	Kharkiv <i>Харьков</i>
2	Hours of service, MET Office outside hours <i>Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы</i>	H24
3	Office responsible for TAF preparation, Periods of validity <i>Орган, ответственный за составление TAF сроки действия</i>	Kharkiv /9 HR <i>Харьков /9 HR</i>
4	Type of landing forecast, Interval of issuance <i>Тип прогнозов на посадку и частота составления</i>	TREND/ 30 min
5	Briefing/consultation provided <i>Предоставляемые консультации / инструктаж</i>	P <i>Консультации индивидуальные</i>
6	Flight documentation, Language(s) used <i>Предоставляемая полетная документация и используемые языки</i>	C, PL / Russian / English <i>Карты, открытый текст / русский, английский</i>
7	Charts and other informations available for briefing or consultation <i>Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа и консультаций</i>	S, U85, U70, U50, U40, U30, P85, P70, P50, P40, P30, SWH, SWL, W, T
8	Supplementary equipment available for providing information <i>Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации</i>	WRX, Automated Pre-flight Information System "MeteoBrifing" for flight documentation preparation. Self-briefing terminal
9	ATS unit provided with information <i>Органы УВД, обеспечиваемые информацией</i>	Kharkiv APP, TWR <i>Харьков APP, TWR</i>
10	Additional information (limitation of service, etc.) <i>Дополнительная информация (ограничения обслуживания и т.д.)</i>	Tel: +380 57 775 55 07; Fax: +380 57 775 55 10

UKHH AD 2.12 Runway physical characteristics / Физические характеристики RWY

Designations RWY NR <i>Обозначение ВПП Номер</i>	True And MAG BRG <i>Истинный и магнитный пеленг</i>	Dimensions of RWY <i>Размеры ВПП (М)</i>	Strength (PCN) and surface of RWY and SWY <i>Несущая способность (PCN) и поверхность ВПП и концевой полосы торможения</i>	THR coordinates RWY end coordinates THR geoid undulation <i>Координаты порога ВПП, конца ВПП Волна геоида порога ВПП</i>	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY <i>Превышение порогов и наибольшее превышение зоны приземления ВПП, оборудованных для точного захода</i>
1	2	3	4	5	6
07	082°45'12" GEO 074° MAG	2500x45	56/R/C/X/T Concrete <i>Бетон</i>	495531.62N 0361624.56E - nil	THR 151.0 M/495.4 FT nil
25	262°45'12" GEO 254° MAG	2500x45	56/R/C/X/T Concrete <i>Бетон</i>	495541.84N 0361828.88E - nil	THR 161.3 M/529.2 FT nil
Slope of RWY-SWY <i>Уклон ВПП и концевой полосы торможения (М)</i>	SWY dimensions <i>Размеры концевой полосы торможения (М)</i>	CSWY dimensions <i>Размеры полос, свободных от препятствий (М)</i>	Strip dimensions <i>Размеры летной полосы (М)</i>	OFZ <i>Свободная от препятствий зона</i>	Remarks <i>Примечания</i>
7	8	9	10	11	12
+0,38%/+0.31%/+0,74% 500m/ 1500m/ 500m	nil	250x150	2800x290	nil nil	nil
-0,74%/-0.31%/-0,38% 500m/ 1500m/ 500m	nil	220x150	2800x290	nil nil	nil

UKHH AD 2.13 Declared distances / Объявленные дистанции

RWY Designator <i>Обозначение RWY</i>	Take-OFF RUN Available <i>Располагаемая длина разбега (М)</i>	Take-OFF Distance Available <i>Располагаемая взлетная дистанция (М)</i>	Accelerate-STOP Distance Available <i>Располагаемая дистанция прерванного взлета (М)</i>	Landing Distance Available <i>Располагаемая посадочная дистанция (М)</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5	6
07	2500	2750	2500	2500	nil
25	2500	2720	2500	2500	nil

UKHH AD 2.14 Approach and runway lighting / Огни приближения и огни RWY

RWY Designator Обозначение ВПП	APCH LGT type LEN INTST Тип, протяженность и сила света огней приближения	LGT colour WBAR Огни порога ВПП, цвет фланговых горизонтов	VASIS (MEHT) PAPI	TDZ LGT LEN Протяженность огней зоны приземления	RWY Centre Line LGT Length, spacing, colour, INTST Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП	RWY edge LGT LEN, spacing colour INTST Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света посадочных огней ВПП	RWY End LGT colour WBAR Цвет ограничительных огней ВПП и фланговых горизонтов	RWY LGT LEN (M) colour Протяженность и цвет огней концевой полосы торможения	Remarks Примечания
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
07	CAT II 454 M LIH	Green Зеленые	PAPI Left / 3° Слева / 3°	900 m	2500m, 15m 0-1600m white, 1600-2200m R/W, 2200-2500m Red, LIH 2500m, 15m 0-1600m белые, 1600-2200m красно-белые, 2200-2500m красные, LIH	2500 m, 60 m white (last 600m yellow), LIH 2500 m, 60 m белые (последние 600 m желтые), LIH	Red Красные	nil	nil
25	CAT II 420 M LIH	Green Зеленые	PAPI Left / 3° Слева / 3°	900 m	2500m, 15m 0-1600m white, 1600-2200m R/W, 2200-2500m Red, LIH 2500m, 15m 0-1600m белые, 1600-2200m красно-белые, 2200-2500m красные, LIH	2500 m, 60 m white (last 600m yellow), LIH 2500 m, 60 m белые (последние 600 m желтые), LIH	Red Красные	nil	nil

UKHH AD 2.15 Other lighting, secondary power supply / Прочие огни, резервный источник электропитания

1	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики	nil / nil
2	LDI location and LGT Местоположение указателя направления посадки (LDI) Anemometer location and LGT Анемометр, местоположение и освещение	nil nil
3	TWY edge and centre line lighting Рулежные огни и огни осевой линии РД	Centre line / Огни осевой линии: not LGTD / нет Edge / Боковые рулежные огни: blue / синие
4	Secondary power supply/switch over time Резервный источник электропитания/время переключения	AVBL. Switch-over time 15 seconds Есть. Время переключения 15 секунд
5	Remarks Примечания	nil

UKHH AD 2.16 Helicopter Landing Area / Зона посадки вертолетов

1	Coordinates TLOF or THR FATO <i>Координаты TLOF и пороги FATO</i>	H №1 495533.56N 0361801.69E H №3 495514N 0361550E
2	TLOF and/or FATO elevation M/FT <i>Превышение TLOF/FATO м/футы</i>	H №1 151.2 M / 496 FT H №3 147.2 M / 483 FT
3	TLOF and FATO area dimension, surface, strength, marking <i>Зона TLOF плюс FATO размеры, тип покрытия, несущая способность и маркировка</i>	H №1 A circle, 20 M radius, concrete, PCN 56/R/C/X/T, MRKD H №3 A circle, 11 M radius, concrete, PCN 52/R/B/X/T, MRKD H №1 Круг, R=20 м, бетон, PCN 56/R/C/X/T, MRKD H №3 Круг, R=11 м, бетон, PCN 52/R/B/X/T, MRKD
4	True and MAG BRG of FATO <i>Истинный и магнитный пеленги FATO</i>	H №3 357° True/ 006° MAG; 010° True/ 019° MAG H №1 0° True/ 009° MAG
5	Declared distance available <i>Объявленные располагаемые дистанции</i>	nil
6	APP and FATO lighting <i>Огни приближения и огни зоны FATO</i>	nil
7	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKHH AD 2.17 ATS Airspace / Воздушное пространство ATS

1	Designation and lateral limits <i>Обозначение и боковые границы</i>	CTR Kharkiv / CTR Харьков 500050N 0360141E - 500329N 0363402E - 495025N 0363354E - 494759N 0360417E - 500050N 0360141E
2	Vertical Limits <i>Вертикальные границы</i>	750 M SFC
3	Airspace classification <i>Классификация воздушного пространства</i>	D
4	ATS unit call sign/Language(s) <i>Позывной и язык органа ОВД</i>	Kharkiv Tower Rus, Eng Харьков Вышка Рус, Анг
5	Transition altitude <i>Абсолютная высота перехода</i>	3050 M
6	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKHH AD 2.18 ATS Communication Facilities / Средства связи ATS

Service designation <i>Обозначение службы</i>	Call sign <i>Позывной</i>	Frequency <i>Частота</i>	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5
ATIS	Kharkiv ATIS	126.750 MHZ	H24	Eng
ATIS	Харьков ATIS	127.600 MHZ	H24	Rus
GND	Kharkiv Ground Харьков Руление	133.250 MHZ	H24	Rus, Eng
TWR	Kharkiv Tower Харьков Вышка	118.100 MHZ	H24	Rus, Eng

UKHH AD 2.19 Radio navigation and landing aids / Радионавигационные средства и средства посадки

Type of aid and VAR (For VOR/ILS/MLS, give station declination) <i>Тип средства, магнитное склонение, тип обеспечиваемых операций (для VOR/ILS/MLS указать магнитное склонение)</i>	ID <i>Обозначение</i>	Frequency <i>Частота</i>	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Site of transmitting antenna coordinates <i>Координаты места установки передающей антенны</i>	Elevation of DME transmitting antenna <i>Превышение передающей антенны DME</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5	6	7
VOR/DME	KHR	116.50 MHZ CH 112X	H24	495544.1N 0361725.6E	163.7M/537.1FT	
LOC 25 ILS CAT II	IHA	111.70 MHZ	H24	495530.8N 0361614.2E		
GP		333.50 MHZ	H24	495544.2N 0361810.0E		3° , RDH 15.3 m
DME		1078.00 MHZ CH 54X	H24	495544.1N 0361810.2E	164.0M/538.1FT	
LOC 07 ILS CAT II	IHR	111.10 MHZ	H24	495542.9N 0361841.8E		
GP		331.70 MHZ	H24	495536.7N 0361640.0E		3° , RDH 17.1 m
DME		1072.00 MHZ CH 48X	H24	495536.7N 0361639.5E	159.6M/523.6FT	

UKHH AD 2.20 Local traffic regulations / Местные правила движения

1. Airport regulations.

1.1. Movement of ACFT by the aerodrome is carried out under own engines power and by towing. Taxiing and towing are carried out along established marking. By sequential engines start-up and running on idle thrust are permitted on apron stands on request "Kharkiv Ground" taking additional safety measures.

1.2. Using engines power more than idle thrust.

Taxiing of CAT C and D ACFT on the aprons shall be carried out under engines power not more than idle thrust. Taxiing of CAT C and D ACFT out of stands shall be carried out under engines power not more than 0.42 of the rating. If unable to break away under this power, the flight crew shall call for a tow tractor for ACFT towing to engines start-up point.

1.3. Helicopters flights.

At presence of flights conditions, helicopters flights are carried out from point a terminal beam to stand on apron K between terminal A that marks a circle in diameter 40m. If no flights conditions helicopters flights are carried out to/from RWY. Taxiing, towing and moving by air helicopters are carried out designated by TWR controller "Kharkiv Ground" route under the responsibility of the commander of the helicopter.

2. Taxiing to and from stands.

2.1. Arriving ACFT shall be met on TWY C1, C2 and C3 and escort by "Follow me" vehicles to the designated stand, setting ACFT to stand. Movement (taxiing, towing) of ACFT about the aerodrome shall be carried out only by permission of the TWR controller "Kharkiv Ground" on the frequency 133.250 MHz. Taxiing and towing the ACFT without permission TWR controller "Kharkiv Ground" are prohibited.

2.2. Before start up crew of ACFT listens to ATIS on FREQ 126.750 MHz (engl.) or 127.600 MHz (rus.), contact "Kharkiv Ground" on FREQ 119.000 MHz for ATC clearance.

2.3. Departing ACFT shall be escort by "Follow me" vehicles from the stand to TWY C1, C2 and C3.

2.4. When visibility is 400m or lower by requirements crew or by ATC clearance at night for ACFT from stands is led to main TWY B.

3. Parking area for small ACFT (General aviation).

General aviation ACFT are escorted by "Follow me" vehicles to stands designated for them.

Stands 25-35, 38, 39, 43-58, H2 temporarily not used. Open by NOTAM.

4. Parking area for helicopters.

For helicopters parking using ACFT stands indication by TWR controller "Kharkiv Ground".

1. Аэродромные правила

1.1. Движение ACFT по аэродрому осуществляется на тяге собственных двигателей и буксировкой тягачами. Руление и буксировка по установленной маркировке. На стоянках перрона разрешено выполнять поочередный запуск и опробование двигателей на режимах "малый газ" - по разрешению "Kharkiv Ground" с учетом дополнительных мер безопасности.

1.2. Использование тяги двигателей, превышающих режим «малого газа».

Режим работы двигателей ACFT категории «С» и «D» при рулении по перронам не более чем "малый газ". Выруливание ACFT категории «С» и «D» с мест стоянок осуществляется на режиме двигателей не более 0.42 номинала. В случае невозможности трагивания с места на этом режиме вызывается буксир для буксировки ACFT к месту запуска.

1.3. Полеты вертолетов.

При наличии условий для полетов взлет, набор высоты, снижение и посадка выполняются от траверза терминала А с/на места взлета/посадки, которое находится на перроне К, маркировка - круг диаметром 40м. При отсутствии условий для полетов взлет и посадка выполняются с/на RWY. Руление, буксировка и перемещение по воздуху вертолетов, выполняются по назначенному диспетчером TWR "Kharkiv Ground" маршруту под ответственность командира вертолета.

2. Руление на места стоянки и с них.

2.1. Прибывающие ACFT встречаются машинами сопровождения на TWY C1, C2 и C3 в сопровождении которых рулят до указанной стоянки. Передвижение (руление, буксировка) ACFT по аэродрому производится только с разрешения диспетчера TWR "Kharkiv Ground" на частоте 133.250 MHz. Без разрешения диспетчера TWR "Kharkiv Ground" руление и буксировка - запрещена.

2.2. Перед запуском двигателей экипаж должен прослушать информацию ATIS на частоте 126.750 MHz (англ.) или 127.600 MHz (рус.), установить связь с "Kharkiv GND" на частоте 119.000 MHz для получения диспетчерского разрешения.

2.3. Вылетающие ACFT сопровождаютс машиной сопровождения от места стоянки до TWY C1, C2 и C3.

2.4. При видимости 400м и менее, по требованию командира ACFT или по указанию руководителя полетов в ночное время, ACFT с мест стоянок лидируются до магистральной TWY «В».

3. Зона стоянки для небольших ACFT (авиации общего назначения). ACFT общего назначения сопровождаютс машинами сопровождения на МС, выделенных для них.

Стоянки 25-35, 38, 39, 43-58, H2 временно не используются. Вводятся в действие изданием NOTAM.

4. Зона стоянки для вертолетов.

Для размещения вертолетов по указанию диспетчера TWR "Kharkiv Ground" используются стоянки на перронах.

5. Apron.Taxiing during winter conditions.

5.1. The taxi guide lines may be invisible because of the snow. Assistance from "Follow me" vehicle may be requested via the TWR controller "Kharkiv Ground".
5.2. After towing ACFT the anti-icing processing of ACFT will take place at the aircraft stands or apron positions (TWY). Coordinate with "Kharkiv Transit" on FREQ 131.800 MHz.

6. Taxiing restriction.

6.1. Taxiing and parking of ACFT at aprons K, L, M, N, E through the adjacent stand - only with "Follow me" vehicle.
6.2. Taxiing ACFT between aprons K and M/N on TW D1 with "Follow me" vehicle .
6.3. Parking ACFT on stands №1-10 nose to the terminal. Moving ACFT from stands №1-10 – push back only. Statement ACFT on stands №38-58 with a nose to the north with push back only.

Taxiing of ACFT code 4D on TWY to be performed strictly by centerline and of safety speed with great caution.

7. Educational and training flights.Technical, test flights.Use of RWY.

7.1. NIL

7.2. Use of RWY operation (landings).Landing restrictions RWY.

Pilots are reminded that by leaving the RWY quickly, ATS will be able to guide ACFT on final using minimum radar separation. This guarantees optimal RWY utilization and minimizes the danger of ACFT a missed approach.

7.3. In order to reduce Runway Occupancy Times (ROT) pilots shall apply the following procedures :

- the RWYs shall, as a rule, be left via the high-speed turn-off (A2 for RWY25, A3 for RWY07);

7.4. Details of RWY exit.

After landing pilots are requested to inform about the vacation of RWY and ILS critical area. Arriving ACFT are met by "Follow me" vehicle on the TWY C1, C2, C3 and under its escort to the indicated ACFT stands.

The following standard taxiing routes are established for ACFT after landing:

RWY 07/25 – TWY A1, A2, A3, A4, B1, B2, B, C1, C2, C3, D, D1 – ACFT stands.

7.5. Start-up, taxiing, holding.

The crew (pilots) shall requested for clearance to start up engines indicating the number of the ACFT stand (apron). Clearance for towing and taxiing out off ACFT stand shall be requested when ACFT is ready to carry out it immediately. When towing and engines start-up completed, the pilot shall inform Ground Control: "Ready to taxi". Taxiing of the ACFT shall be carried out at minimum engines power behind "Follow me" vehicle to the RWY until TWY C1, C2 then continue to taxi on centerline TWY to holding position.

The following standart taxiing routes are established for departure of the ACFT:

The apron: ACFT stand - TWY D, D1, C1, C2, C3, B1, B2, B, A1, A4 - RWY 07/25.

7.6. Details of holding position to be used.

The crew (pilots) shall report from holding position CAT II or other reporting points, prescribed by ATC. It is prohibited to cross holding position line (ILS critical area), designated by one-way directional a pair of elevated flashing yellow lights, installed on both side of a TWY and by controlled "Stop Bars", in pavement line of red light installed across the entire TWY and also established day marking holding position on TWY A1, A4 and D. It is prohibited to cross (occupy) RWY, TWY during taxiing and towing without ATC clearance.

8. Entry of any traffic to critical ILS zone and ACFT taxiing without of ATC controller are strictly prohibited.

9. Take-off not from the beginning of RWY is allowed if avilable strip required characteristics from place, where takeoff run will start, meet characteristics for actual take-off weight and take-off conditions. See table "Available RWY lenght and indicated ACFT types".

5. Перрон. Руление в зимних условиях.

5.1. Ось руления может быть не видна из-за снега. Помощь со стороны машины сопровождения может быть запрошена через диспетчера TWR "Kharkiv Ground".
5.2. Противообледенительная обработка ACFT осуществляется в установленных местах на стоянках, на перроне (TW) после буксировки ACFT. Координацию осуществляет "Kharkiv Transit" на частоте 131.800 MHz.

6. Ограничения при рулении.

6.1. Руление и установка ACFT на MC на перронах K, L, M, N, E через смежные MC - только за машиной сопровождения.
6.2. Руление ACFT по TW D1 между перронами K и M/N - только за машиной сопровождения.
6.3. Установка ACFT на MC №1-10 носом к терминалу. Перемещение ACFT от стоянок №1-10 - только буксировкой хвостом вперед. Установка ACFT на стоянки №38-58 носом на север только буксировкой хвостом вперед.

Руление ACFT код 4D по TW - строго по осевой линии на безопасной скорости при повышенном внимании.

7. Учебные и тренировочные полеты. Технические, испытательные полеты. Использование RWY.

7.1. NIL

7.2. Использование RWY (при посадке). Ограничения RWY на посадку. Пилотам напоминает, что быстрое освобождение RWY, дает возможность органу ОВД использовать минимальные радиолокационные интервалы на предпосадочной прямой. Это обеспечит оптимальное время использование RWY и минимизирует угрозу ухода ACFT на второй круг.

7.3. Для уменьшения времени занятости RWY (ROT) после посадки, пилоты должны применять следующие процедуры:

- как правило, RWY должны освобождаться по существующим TWY скоростного схода (A2 для RWY25, A3 для RWY07);

7.4. Освобождение RWY.

После посадки пилотов просят сообщить об освобождении RWY и критической зоны ILS. Прибывающие ACFT встречаются машиной сопровождения на TWY C1, C2, C3 и в сопровождении, которой рулят до указанного юю MC.

Для ACFT после посадки установлен стандартный маршрут руления:

RWY 07/25 – TWY A1, A2, A3, A4, B1, B2, B, C1, C2, C3, D, D1 – стоянка.

7.5. Запуск, руление, ожидание.

Экипаж (пилот) запрашивает разрешение на запуск двигателей, указывая номер стоянки (перрон). Разрешение на буксировку или выруливание со стоянки запрашивается при готовности ACFT выполнить это незамедлительно. По завершению буксировки и запуска двигателей пилот сообщает диспетчеру руления о готовности выруливать. Руление ACFT выполняет на минимальной тяге двигателей за машиной сопровождения до TWY C1, C2 и, далее без машины сопровождения, следуя по TWY до предварительного старта. Для ACFT на вылет установлен стандартный маршрут руления:

Перрон: Стоянка - TWY D, D1, C1, C2, C3, B1, B2, B, A1, A4 - RWY 07/25.

7.6. Места ожидания.

Экипажи докладывают с места ожидания для CAT II или с других пунктов передачи сообщений о местоположении, предписанных диспетчером ОВД. Пересекать линию предварительного старта (критическую зону ILS), обозначенную парой однонаправленных боковых, желтых мигающих огней и управляемыми огнями линии "Stop Bars" – линия красных ненаправленных углубленных огней, а также дневной маркировкой (маркировка места ожидания) на TWY A1, A4 и Д. Пересекать (занимать) RWY, TWY при выруливании и при буксировке без разрешения диспетчера службы ОВД – запрещено.

8. Въезд в критическую зону ILS всех видов транспорта и руление ACFT без разрешения диспетчера руления строго запрещаются.

9. Взлет не от начала RWY разрешается, если располагаемые характеристики летной полосы от места начала разбега соответствуют потребным для фактической взлетной массы и условий взлета. Смотри таблицу "Available RWY lenght and indicated ACFT types".

10. Available RWY length and indicated ACFT types for departure

10. Располагаемые дистанции ВПП и определенные типы ВС для вылета

RWY	ACFT						Total RWY length (m)
	Light		Medium		Heavy		
	Exit	Avail RWY Length (m)	Exit	Avail RWY Length (m)	Exit	Avail RWY Length (m)	
07	TWY A2	1600	TWY A2	1600	TWY A1	2500	2500
			TWY A1	2500			
25	TWY A3	1600	TWY A3	1600	TWY A4	2500	2500
			TWY A4	2500			

Available RWY length and indicated ACFT types for landing

Располагаемые дистанции ВПП и определенные типы ВС для посадки

RWY	ACFT						Total RWY length (m)
	Light		Medium		Heavy		
	Exit	Avail RWY Length (m)	Exit	Avail RWY Length (m)	Exit	Avail RWY Length (m)	
07	TWY A3	1600	TWY A3	1600	TWY A4	2500	2500
			TWY A4	2500			
25	TWY A2	1600	TWY A2	1600	TWY A1	2500	2500
			TWY A1	2500			

11. When simultaneous training, test flights and flights of ACFT with passengers performed in CTR the priority for take off and landing under equal other conditions has ACFT with passengers.

ACFT with passengers have also the advantage for landing over the taking off ACFT.

UKHH AD 2.21 Noise abatement procedures / Эксплуатационные процедуры снижения шума
Following take-off and initial climb procedures should be performed for noise abatement:

1. From takeoff to 600 m (1500 ft) – with takeoff power, takeoff flap, at V₂+20 KMH (10 kt) or considering pitch limitation.
2. From 600 m (1500 ft) to 1200 m (3000 ft)– reduce power to en-route climb power, takeoff flap, V₂+20 KMH (10 kt) or considering pitch limitation.
3. After 1200 m (3000 ft) retract flaps according to Flight Operation Manual of ACFT, climb to en-route height.
4. Reverse of engine thrust is not to be used from 2300 to 0700 local time, except cases when it is necessary for safety of flight.
5. Minimum levels provided by an ATCO when ACFT are under radar vectoring or direct routing include corrections for low temperature effect if the temperature is within the range from -28°C to +8°C inclusively.

UKHH AD 2.22 Flight procedures / Правила полетов

1. See SID, STAR and IAC charts

UKHH AD 2.23 Additional information / Дополнительная информация

1. The basic kinds of birds in the vicinity of the aerodrome are: crows, starlings, rooks, doves, swallows and sparrows. Bird migration is observed daily in the morning before sunrise across the west part of aerodrome from NW to SE and after sunset across the eastern part of aerodrome in return direction.

2. Not great bird concentration on the aerodrome is observed in the morning from 07.00 till 09.00 and in the evening from 16.00 till 18.00.
3. The greatest danger to air safety represents the morning and evening bird migration. The intense activity of birds takes place in the evening and in the morning during spring and summer period, and during autumn and winter period from early morning till late night, and early in the morning the number of birds is much greater, than during the day. There are many rare bird congestion during the dark time and it increases the danger of collision. Height varies from 100 m to 600 m.

11. При одновременном выполнении в диспетчерской зоне тренировочных, контрольно-испытательных полетов и полетов с пассажирами преимущественное право на взлет и заход на посадку при равных условиях имеет ACFT с пассажирами. ACFT с пассажирами также имеет преимущественное право на посадку перед вылетающим ACFT.

UKHH AD 2.21 Noise abatement procedures / Эксплуатационные процедуры снижения шума

В целях уменьшения уровня шума должны выполняться следующие процедуры взлета и первоначального набора высоты:

1. От взлета до набора высоты 600м (1500 футов) - на взлетной мощности двигателей, закрылки во взлетном положении, скорость V₂+20 км/ч (10 узлов) или с учетом ограничений по углу тангажа.
2. От 600м (1500 ft) до 1200м (3000 ft) - уменьшение мощности двигателей до мощности набора по маршруту, закрылки во взлетном положении, V₂+20 км/ч (10 узлов) или с учетом ограничений по углу тангажа.
3. После 1200 м (3000 ft) уборка закрылков согласно Руководству по летной эксплуатации для данного типа ВС, набору эшелона по маршруту.
4. Реверс тяги двигателей не используется с 23.00 до 07.00 местного времени, кроме случаев, когда этого требует безопасность полетов.
5. Минимальные уровни назначаемые диспетчером при радиолокационном наведении или спрямлении маршрута учитывают поправку на влияние низких температур в диапазоне температур между -28°C и +8°C включительно.

1. См. схемы SID, STAR и IAC

1. Основными видами птиц, обитающими в районе аэродрома, являются вороны, скворцы, грачи, голуби, ласточки и воробьи. Миграция птиц наблюдается ежедневно утром перед восходом солнца через западную часть аэродрома с северо-запада на юго-восток и после захода солнца через восточную часть аэродрома в обратном направлении.

2. Небольшая концентрация птиц наблюдается на аэродроме утром с 07.00 до 09.00 и вечером с 16.00 до 18.00
3. Наибольшую опасность для полетов представляют утренние и вечерние перелеты птиц. В весенне-летний период наиболее активны птицы в утренние и вечерние часы, а в осенне-зимний период с раннего утра до поздней ночи, причем ранним утром количество птиц значительно больше, чем днем. В темное время суток птицы образуют большие разреженные скопления, что повышает опасность столкновения. Высота колеблется от 100 до 600 м

4. The birds of passage are the most dangerous in autumn (from the end of August to October).

During the above mentioned periods pilots are recommended to switch on landing lights when flying in the vicinity of the aerodrome, during take-off, approach and during climbing and descending. The measures on dissipation of birds concentrations include periodical reproduction of the taped cry of the birds disturbed by shots also and pyrotechnics.

5. Requests for execution, change or cancellation of business aviation flights(except urgent flights plane), once-only flights, additional flights shall be submitted to the coordinator not later 17.00(16.00- summer period)before the day of flight in the form of a formalized message SCR, according to the valid IATA standards Mon-Sun 06.00-17.00 (05.00-16.00), ATFN: UKHHAPDU

6. Flights, having no approved slots or not complying with the approved are prohibited.

7. Restriction of helicopter flights .
NIL

8. Removal of the ACFT which had lost ability to move.
Procedure of removal of ACFT lost ability to move is regulated by section "Evacuation of ACFT with airfields" of the emergency plan of the airport.

4. Перелетные птицы наиболее опасны осенью (с конца августа до октября).

В указанные периоды времени пилотам рекомендуется включать посадочные фары при полете в районе аэродрома, при взлете, заходе на посадку, а также при наборе высоты и на снижении. Меры по рассеиванию птиц включают периодическое воспроизведение записанного на пленку крика встревоженных выстрелами птиц, а также применение пиротехники.

5. 5. Запросы о выполнении, изменении или отмене полетов бизнес авиации (кроме полетов, выполняемых по срочным планам), разовых чартерных и дополнительных рейсов должны быть предоставлены координатору не позднее 17.00 (16.00 летний период) в сутки, предшествующие планируемой дате полета в виде формализованного сообщения SCR в соответствии действующего стандарта IATA: Mon-Sun 06.00-17.00 (05.00-16.00), ATFN: UKHHAPDU;

6. Полеты не имеющие утвержденных слотов или не соответствующие утвержденным слотам - запрещаются.

7. Ограничения полетов вертолетов.
NIL

8. Удаление ACFT, потерявших способность двигаться.
Процедура удаления ACFT, потерявших способность двигаться, регулируется Аварийным планом аэропорта, разделом "Эвакуация воздушного судна с летного поля аэродрома".